

EasyCut 110/18V P4A
HighCut 250/18V P4A
HighCut 360/18V P4A

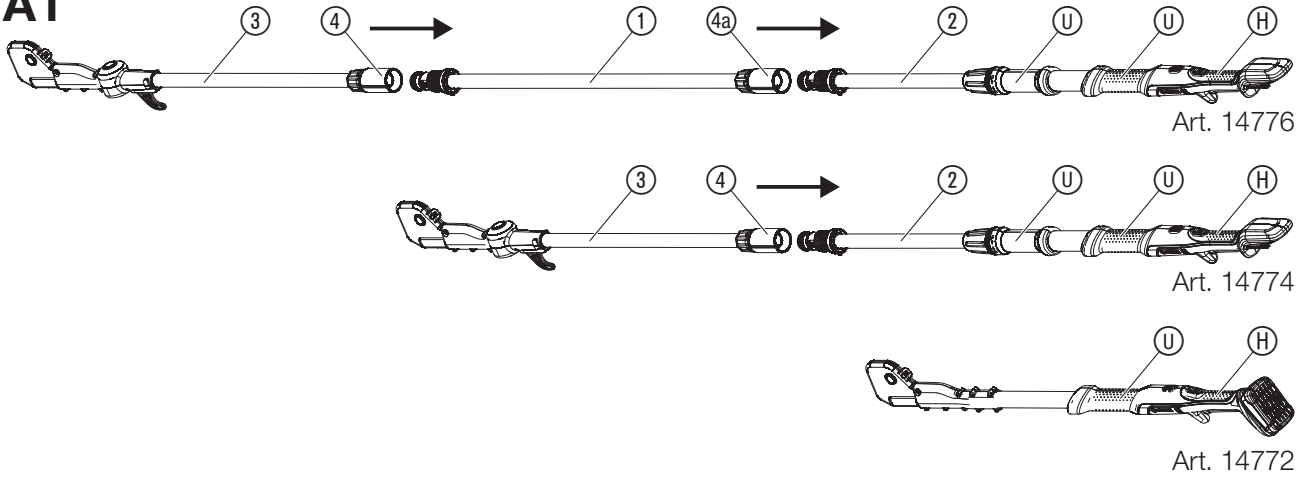
Art. 14772
Art. 14774
Art. 14776

It **Eksplotavimo instrukcija**

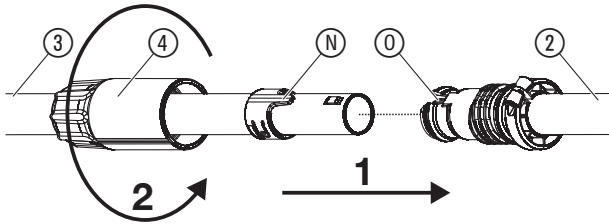
Akumuliatorinis šakų genėtuvas / Akumuliatorinis teleskopinis medžių ir krūmų genėtuvas

| |
|---|
| <p>de Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p> |
| <p>en Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p> |
| <p>fr Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p> |
| <p>nl Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p> |
| <p>sv Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p> |
| <p>da Produktaansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p> |
| <p>fi Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p> |
| <p>it Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p> |
| <p>es Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p> |
| <p>pt Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p> |
| <p>pl Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p>hu Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p> |
| <p>cs Odpovědnost za výrobek Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p> |
| <p>sk Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p> |
| <p>el Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p> |
| <p>sl Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p> |
| <p>hr Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p> |
| <p>ro Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p> |
| <p>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p> |
| <p>et Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p> |
| <p>lt Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p> |
| <p>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p> |

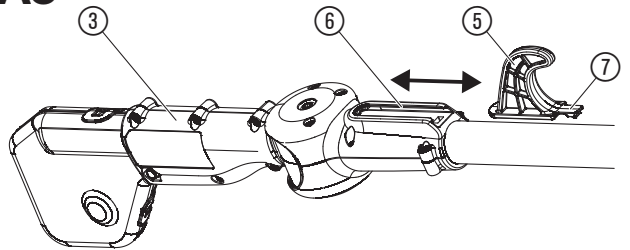
A1



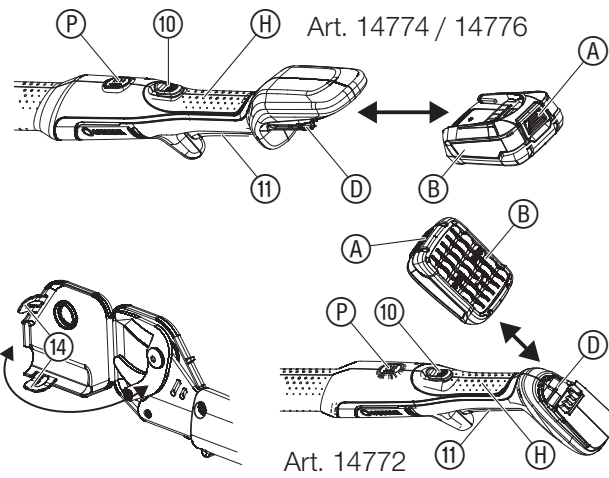
A2



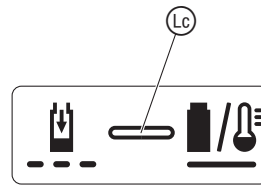
A3



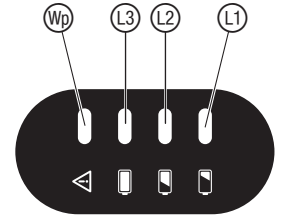
O1



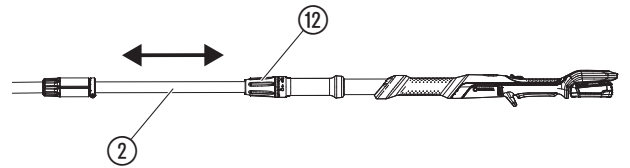
O3



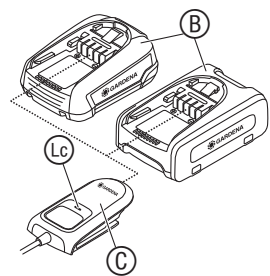
O4



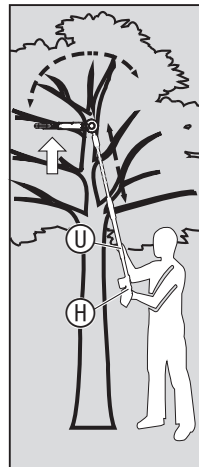
O6



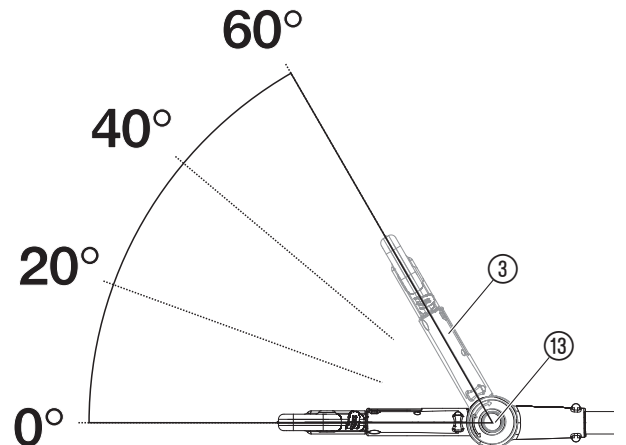
O2



O5



O7



1. SAUGOS NURODYMAI

1.1 Simbolių paaiškinimas:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Pavojus – laikykite rankas atokiau nuo geležtės.



Nepalikite Lietuje.



Užsidėti apsauginius akinius ir ausines.



Laikykites atstumo.



Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!
Nuo elektros laidų būkite ne mažesniu kaip 10 m atstumu.



Prieš valymą arba techninę priežiūrą nuimti akumuliatorių.

1.2 Bendrieji saugos nurodymai

1.2.1 Bendrieji mašinų saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pridunami prie šios mašinos.

Visų toliau pateiktų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojamas terminas „mašina“ taikomas mašinoms, jungiamoms į elektros tinklą (su maitinimo kabeliu), ir mašinoms su akumuliatoriumi (be maitinimo kabelio).

1) Sauga darbo vietoje

a) Jūsų darbo sritis turi būti švari ir gerai apšviesta.

Netvarka ar neapšviesta darbo sritis gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

b) Nedirbkite su mašina aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus dėl esančių degių skysčių, dujų ar dulkių.

Mašinos skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

c) Naudojimo metu laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau nuo mašinos. Jei kas nors išblaškys Jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti mašinos.

2) Elektros sauga

a) Mašinos prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokių būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudokite kištukinių adapterių kartu su įžemintomis mašinomis.

Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.

b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.

Elektros smūgio pavojus padidėja, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.

c) Saugokite mašiną nuo lietaus ar drėgmės.

Į mašinos vidų patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.

d) Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite ir nekabinkite mašinos už jungiamojo laido ir netraukite už jo, norėdami ištraukti kištuką iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių mašinos dalių.

Pažeisti ar susipainioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.

e) Kai dirbate mašina lauke, naudokite tiktai darbui lauke tinkamus ilgiamuosius laidus.

Darbui lauke tinkamo pailginimo laido naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

f) Jei mašinos naudojimas drėgnoje aplinkoje neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.

Liekamosios srovės jungtuvo naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) Asmenų sauga

a) Būkite atidūs, galvokite, ką darote ir protingai dirbkite su mašina.

Nenaudokite mašinos pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio ar vaistų. Neatidumo akimirka naudojant mašiną gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.

b) Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada būkite užsidėję apsauginius akinius. Asmens apsaugos priemonių, pvz., respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar klausos apsaugos, dėvėjimas, priklausomai nuo mašinos tipo ir naudojimo būdo, mažina pavojų susižaloti.

It Akumuliatorinis šakų genėtuvas „EasyCut“ 110/18 V P4A/Akumuliatorinis teleskopinis medžių ir krūmų genėtuvas „HighCut“ 250/18 V P4A/ „HighCut“ 360/18 V P4A

| | |
|-----------------------------|-----|
| 1. SAUGOS NURODYMAI | 147 |
| 2. SURINKIMAS | 149 |
| 3. NAUDOJIMAS | 150 |
| 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA | 151 |
| 5. LAIKYMAS | 151 |
| 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS | 151 |
| 7. TECHNINIAI DUOMENYS | 151 |
| 8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS | 152 |
| 9. SERVISAS | 152 |
| 10. ŠALINIMAS | 152 |

Instrukcijos originalo vertimas.

- c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš prijungdami mašiną prie elektros energijos tiekimo ir (ar) akumulatoriaus, keldami arba nešdami, įsitikinkite, kad ji yra išjungta.
Jei nešdami mašiną laikote pirštą ant jungiklio arba įjungtą mašiną prijungiate prie elektros energijos tiekimo, dėl to gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- d) Prieš įjungdami mašiną, nuimkite reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, kuris yra besisukančios mašinos dalyje, gali sužeisti.
- e) Venkite neįprastos kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visuomet laikykite pusiausvyrą. Taip galėsite geriau suvaldyti mašiną netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Žiūrėkite, kad Jūsų plaukai ir drabužiai būtų kuo toliau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei galima primontuoti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.
Dulkių pašalinimo įtaiso naudojimas mašina dėl dulkių kylančius pavojus.
- h) Būkite atidūs ir laikykitės mašinoms galiojančių taisyklių net ir tada, kai mašiną naudojate ne pirmą kartą.
Neatidžiai veikiant per sekundes dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

4) Mašinos naudojimas ir priežiūra

- a) Neperkraukite mašinos. Savo darbui naudokite tam skirtą mašiną. Su tinkama mašina nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite mašinos, kurios jungiklis sugedęs.
Mašina, kuri nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojinga ir ją reikia sutaisyti.
- c) Prieš nustatydami mašiną, keisdami priedus arba padėdami mašiną į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (ar) išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto mašinos paleidimo.
- d) Nenaudojamas mašinas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite šia mašina naudotis asmenims, kurie nėra su ja susipažinę arba nėra perskaitę šių instrukcijų.
Mašinos yra pavojingos, kai jas naudoja nepatyrę asmenys.
- e) rūpestingai prižiūrėkite mašinas. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nesulūžusios arba taip pažeistos, kad kenkia mašinos veikimui. Prieš mašinos naudojimą reikia sutaisyti visas pažeistas dalis.
Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų mašinų.
- f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimui skirti įrankiai, turintys aštrius ašmenis, mažiau užstringa ir juos lengviau valdyti.
- g) Naudodami mašiną, priedus, įstatomus įrankius ir kt., vadovaukitės šiomis instrukcijomis. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį.
Mašinų naudojimas kitiems tikslams nei numatyta gali sukelti pavojingas situacijas.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai neleidžia saugiai naudotis mašina ir ją valdyti nenumatytoje situacijoje.

5) Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) Įkraukite akumuliatorių tik tuose krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas. Krovikliui, skirtam tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei naudojamas su kitu akumuliatoriumi.
- b) Mašinose naudokite tik joms skirtus akumuliatorius.
Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- c) Saugokite nenaudojamą akumuliatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą. Trumpas jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) Neteisingai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.
Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.
- e) Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus.
Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sprogmą arba sužalojimo pavojų.
- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros.
Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogmą.
- g) Visada laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumuliatoriaus arba akumulatorinio įrankio už eksploatacinių instrukcijose nurodytos temperatūrų srities. Įkraunant akumuliatorių už leidžiamos temperatūrų srities ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6) Servisas

- a) Taisykite savo mašiną tik pas kvalifikuotus specialistus ir tik tada, naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite, kad mašina išliks saugi.
- b) Sugadintiems akumuliatoriams neatlikite techninės priežiūros.
Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

Šakų genėtuvo naudojimas gali būti ribojamas nacionaliniais teisės aktais.

Prieš naudodami gaminį ir jam nukritus ar atsitrenkus, jį apžiūrėkite, ar jame nėra esminių pažeidimų ar defektų.

1.2.2 Šakų genėtuvo saugos nurodymai:

- a) Laikykite visas kūno dalis toliau nuo geležtės. Nemėginkite šalinti nuopjovų ar prilaiykite ranka pjaunamą šakelį tuo metu, kai geležtė juda. Išjungus jungiklį, geležtės juda toliau.
Dėl menkiausio neatidumo naudojant šakų genėtuvą galima sunkiai susižaloti.
- b) Šakų genėtuvą neškite paėmę už rankenos geležtei nejudant ir pirštus laikydami atokiai nuo galios jungiklio. Tinkamai nešant šakų genėtuvą, sumažėja pavojus jį netyčia įjungti ir susižaloti geležte.

- c) Transportuodami šakų genėtuvą arba padėdami jį laikyti, visada ant geležčių užmaukite dėklą.

Tinkamai elgiantis su šakų genėtuvu, sužalojimo geležte pavojus bus mažesnis.

- d) Kai šalinatė įstrigusią pjaunamą medžiagą arba atliekate techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, kad visi galios jungikliai išjungti ir išimtas arba atjungtas akumuliatoriaus blokas.

Jei šalindami įstrigusias nuopjovas ar atlikdami techninės priežiūros darbus netyčia įjungsitė šakų genėtuvą, galite sunkiai susižaloti.

- e) Kai šalinatė įstrigusią pjaunamą medžiagą arba atliekate techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, kad visi galios jungikliai išjungti ir aktyvintasis įjungimo blokatorius. Jei šalindami įstrigusias nuopjovas ar atlikdami techninės priežiūros darbus netyčia įjungsitė šakų genėtuvą, galite sunkiai susižaloti.

- f) Šakų genėtuvą laikykite tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes geležtė gali susiliesti su paslėptais laidais. Geležtėms pailtus įtampingąjį laidą, metalinėse dalyse gali atsirasti įtampa, todėl gali įvykti elektros šokas.

- g) Laikykite visus laidus ne pjovimo zonoje.
Laidai gali būti paslėpti gyvatvorėse ir krūmuose bei netyčia įpjauti geležte.

- h) Nenaudokite šakų genėtuvo blogu oru, ypač jei gali žaibuoti.
Tai sumažėja žaibo pavojus.

1.2.3 Didesnio siekio šakų genėtuvo saugos nurodymai:

- a) Mirtino elektros smūgio pavojus sumažės, jei didesnio siekio šakų genėtuvo niekada nenaudosite arti elektros laidų.

Liečiant arba naudojant šalia elektros srovės linijų, galima sunkiai susižaloti arba patirti mirtiną elektros smūgį.

- b) Didesnio siekio šakų genėtuvą visada valdykite abiem rankomis.

Didesnio siekio šakų genėtuvą laikykite abiem rankomis, kad jis netaptų nevaldomas.

- c) Didesnio siekio šakų genėtuvu genėdami virš galvos, visada būkite su galvos apsaugu. Žemyn krentančios nuolaužios gali sunkiai sužaloti.

→ Raskite gyvatvorėse ir krūmuose paslėptus objektus (pvz., vielines tvorą arba paslėptus laidus).

→ Naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesnę grįžimo srovę.

→ Šakų genėtuvą abiem rankomis laikykite už abiejų rankenų.

→ Naudodami stovėkite ant žemės, o ne ant kopėčių ar kokio nors kito nestabiliaus paviršiaus.

→ Prieš naudodami šakų genėtuvą įsitikinkite, kad visų judamųjų dalių fiksavimo įtaisai (pvz., pailginto koto ir pasukamosios dalies) yra užfiksuoti.

1.3 Papildomi saugos nurodymai

1.3.1 Naudojimas pagal paskirtį:

Įmonės GARDENA Šakų genėtuvas skirtas medžiams, gyvatvorėms, krūmams ir krūmokšniams, kurių šakų storis ne didesnis kaip 28 mm, privačiuose soduose prie namų ir mėgėjų soduose genėti.

Šio gamtinio negalima naudoti ilgą laiką (profesionalus eksploatavimas).



PAVOJUS!

Kūno sužalojimams!

→ Šakas šalinkite dalimis, kad Jūs neužgautų krentančios šakos arba nukritusios šakos negalėtų atsokti nuo žemės.

→ Pjaudami nestovėkite po šaka.

→ Nenaudokite šakų genėtuvo tvenkiniui prižiūrėti.

1.3.2 Saugos nurodymai, taikomi akumuliatoriams ir krovikliams



Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

→ Gerai išsaugokite šias instrukcijas.

Naudokite kroviklį tik tada, kai galite visiškai įvertinti ir be apribojimų atlikti visas funkcijas arba buvote atitinkamai instruktas.

→ Naudojimo, valymo ir techninės priežiūros metu prižiūrėkite vaikus. Taip užtikrinsite, kad vaikai nežais su krovikliu.

→ Įkraukite tik tiktai sistemos POWER FOR ALL tipo PBA 18 V ličio jonų akumuliatoriaus nuo 1,5 Ah pajėgumo (nuo 5 akumuliatoriaus elementų). Akumuliatoriaus įtampa turi atitikti kroviklio akumuliatoriaus įkrovimo įtampą. Neįkraukite neįkraunamųjų akumuliatorių.
Kitaip kyla gaisro ir sprogmio pavojus!



Nepalikite kroviklio lietuje arba drėgnoje aplinkoje.

Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

→ Pasirūpinkite, kad kroviklis būtų švarus.

Dėl nešvarumų kyla elektros smūgio pavojus.

→ Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką. Nenaudokite kroviklio, jei aptikote sugadinimų. Patys neatidarykite kroviklio ir taisykite tik pas kvalifikuotą personalą ir tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.

Sugadinti krovikliai, kabelis ir kištukas didina elektros smūgio pavojų.

→ Nenaudokite kroviklio ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės ir t.t.) arba degioje aplinkoje.

Įkraunamas kroviklis įkaista, todėl kyla gaisro pavojus.

→ Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, tai turi atlikti GARDENA arba jos įgaliotas klientų aptarnavimo centras GARDENA elektriniams įrankiams, kad būtų išvengta grėsmės saugai.

→ Neeksploduokite produkto, kai jis įkraunamas.

→ Šie saugos nurodymai galioja tiktai sistemoms „POWER FOR ALL Systems“ 18 V ličio jonų akumuliatoriams.

→ Akumuliatorių naudokite tiktai sistemoms „POWER FOR ALL Systems“ partnerių gaminiuose. 18 V akumuliatoriai, pažymėti „POWER FOR ALL“, yra visiškai suderinami su šiais gaminiais: visais sistemoms „POWER FOR ALL Systems“ partnerių 18 V gaminiais.

→ Laikykitės visų jūsų gaminio eksploatavimo instrukcijoje nurodytų rekomendacijų, susijusių su akumuliatoriumi. Tik taip galėsite eksploatuoti akumuliatorių ir gaminį saugiai, o akumuliatoriai bus apsaugoti nuo pavojingos apkrovos.

→ Įkraukite akumuliatorius tiktai tokiais krovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas arba sistemoms „POWER FOR ALL Systems“ partneriai.

Dėl kroviklio, skirto tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei yra naudojamas su kitokiais akumuliatoriais (akumuliatoriaus tipas: PBA 18 V... /suderinami krovikliai: AL 18...).

→ Prieš pirmą naudojimą visiškai įkraukite akumuliatorių kroviklyje, kad užtikrintumėte pilną akumuliatoriaus pajėgumą.

→ Akumuliatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

→ Neatidarykite akumuliatoriaus. Kyla trumpojo jungimo pavojus.

→ Iš sugadinto ir netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali išsiskirti garai. Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti. Pasirūpinkite šviežiu oru ir esant negalavimams kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

→ Iš sugadinto ir neteisingai naudojamo akumuliatoriaus gali išsiskirti degus skystis. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinio sąlyčio atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.

→ Iš sugedusio akumuliatoriaus gali ištekėti skystis ir sušlapinti greta esančius daiktus. Patikrinkite šias dalis. Jas valykite ir, jei reikia, pakeiskite.


→ Neuztrumpinkite akumuliatoriaus. Saugokite nenaudojamą akumuliatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą. Trumpasis jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

→ Baigus naudoti akumuliatorių baterijos kontaktai gali būti karšti. Kai išimate akumuliatorių bateriją, atkreipkite dėmesį į karštus kontaktus.

→ Smailūs daiktai, pvz., vinys arba atsuktuvai ar išorinių jėgų poveikis gali sugadinti akumuliatorių. Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir iš akumuliatoriaus rūkti dūmai, jis gali užsidegti, sprogti arba perkaisti.

→ Sugadintiems akumuliatoriams neatlikite techninės priežiūros.

Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

→  Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, gaisro, purvo, vandens ir drėgmės.



Kyla sprogo ir trumpojo jungimo pavojus.


→ Eksploatuokite ir laikykite akumuliatorių aplinkos temperatūroje tiktai tarp $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ir $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Nepalikite akumuliatoriaus, pvz., vasarą automobilyje. Temperatūroje $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ gali sumažėti kai kurių prietaisų pajėgumas.

→ Akumuliatorių įkraukite tik tuomet, kai aplinkos temperatūra yra nuo $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$. Įkraukite akumuliatorių su USB jungtimi tiktai per ją, kai aplinkos temperatūra yra nuo $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Įkraunant akumuliatorių už šio temperatūros intervalo ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

→ Baigę naudoti, prieš įkraudami akumuliatorių arba padėdami jį į laikymo vietą, leiskite jam ne mažiau nei 30 minučių atvėsti.

1.3.3 Papildomi elektrosaugos nurodymai

 **PAVOJUS!**
Širdies sustojimas!

Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

→ Nenaudokite ir nelaikykite pažeistų akumuliatorių baterijų. Pažeistas akumuliatorių baterijas iš karto tinkamai pašalinkite.


→ Kroviklį prijunkite tik prie specifikacijų lentelėje nurodytos kintamosios srovės.

→ Nejunkite prie gaminio įžeminimo laido.

→ Kylant audros pavojui gaminio nenaudokite.

→ Apsaugokite akumuliatoriaus kontaktus nuo drėgmės.

1.3.4 Papildomi asmeninės saugos nurodymai

 **PAVOJUS!**
Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus.

→ Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

→ Neperkraukite gaminio (naudokite pagal eksploatavimo instrukciją).

→ Nenaudokite šalia vandens.

→ Šakų genėtuvą naudokite tik numatytu būdu.

Operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir pavojus, sukeltus kitiems žmonėms ar jų nuosavybei.

→ Ypač atkreipkite dėmesį į grėsmę, kylančią trečiajam asmeniui, dėl padidėjusio darbo spindulio, kai teleskopinis vamzdis ištrauktas.

→ Visada dėvėkite tinkamus rūbus, pirštines ir tvirtus batus.

→ Apžiūrėkite teritoriją, kurioje naudosite šakų genėtuvą, ir pašalinkite visus laisvus, paslėptus elektros kabelius ir kitus pašalinius objektus.

→ Atlikdami bet kokius nustatymo darbus (pjovimo galvutės nulenkimą, teleskopinio vamzdžio ilgio keitimą), uždėkite apsauginį dėklą.

→ Nestatykite šakų genėtuvo ant pjovimo galvutės.

→ Prieš naudodami ir po stipraus smūgio, patikrinkite mašiną, ar nėra lūžio ar pažeidimo požymių.

→ Jei reikia, paveskite atlikti tam tikrus remonto darbus.

→ Nebandykite dirbti su nebaigtu surinkti gaminiu arba su gaminiu, kuriam buvo atliktos nepatvirtintos modifikacijos.

1.3.5 Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Jums reikėtų žinoti, kaip išjungti gaminį nelaimės atveju.

→ Niekada nelaikykite šakų genėtuvo už apsauginio dėklo.

→ Nenaudokite šakų genėtuvo, jei pažeisti apsauginiai įtaisai.

→ Nenaudokite šakų genėtuvo ant kopėčių.

→ Naudokite šakų genėtuvą tik stovėdami tiktai ant tvirto pagrindo.

→ Ištraukite akumuliatorių:

- prieš palikdami šakų genėtuvą be priežiūros;

- prieš šalindami užstrigusius daiktus;

- prieš tikrindami arba valydami šakų genėtuvą arba prieš atlikdami darbus prie jo;

- jei atsitrenkėte į objektą. Šakų genėtuvą galima tik tuomet vėl naudoti, kai visiškai užtikrinus, kad visas šakų genėtuvas yra saugios darbinės būklės;
- jei šakų genėtuvas pradeda neįprastai stipriai vibruoti. Tokiu atveju būtina jį nedelsiant patikrinti.

Perdėtas vibravimas gali sukelti sužalojimus;

- prieš perduodami gaminį kitam asmeniui.

Visos veržlės ir varžtai turi būti tvirtai priveržti, kad būtų užtikrintas saugus gaminio naudojimas.

→ Prieš padėdami šakų genėtuvą į laikymo vietą, leiskite jam atvėsti, jei eksploatuojant jis įkaito.


→ Šakų genėtuvo nelaikykite aukštesnėje kaip $35\text{ }^{\circ}\text{C}$ temperatūroje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose.

→ Nelaikykite šakų genėtuvo statinės elektros vietoje.

→ Atkreipkite dėmesį į krentančias pjaunamas medžiagas.

→ Dirbkite tik dienos metu arba esant pakankamam apšvietimui.

2. SURINKIMAS

 **PAVOJUS!**
Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

→ Išimkite akumuliatorių.

→ Užstumkite apsauginį dėklą ant geležtės.


2.1 Šakų genėtuvo montavimas [pav. A1/A2]:

2.1.1 Be ilginamojo vamzdžio (tik gaminys 14774):

1. Užmaukite pjovimo galvutę ③ iki atramos ant rankenos mazgo ②.
Tuo metu snapelį ⑩ reikia įstumti į angą ⑦.

2. Priveržkite veržlę ④.

2.1.2 Su ilginamoju vamzdžiu (tik gaminys 14776):

 **PAVOJUS!**
Kūno sužalojimai!

Galima naudoti tik 1 ilginamąjį vamzdį.

→ Naudokite tik vieną ilginamąjį vamzdį.

1. Užmaukite ilginamąjį vamzdį ① iki atramos ant rankenos mazgo ②.
Tuo metu snapelį ⑩ reikia įstumti į angą ⑦.

2. Priveržkite veržlę ④.

3. Užmaukite pjovimo galvutę ③ iki atramos ant ilginamojo vamzdžio ①.
Tuo metu snapelį ⑩ reikia įstumti į angą ⑦.

4. Priveržkite veržlę ④.

2.2 Šakų kablį montavimas (tik gaminys 14774/14776) [pav. A3]:

Šakų kablys skirtas nupjautoms šakoms lengviau pašalinti iš šakų vainiko ir krūmų.

2.2.1 Šakų kablo montavimas:

→ Stumkite šakų kablį ⑤ iki atramos į laikiklį ⑥ ant pjovimo galvutės ③, kol fiksatorius ⑦ girdimai užsifiksuos.
Įsitikinkite, kad fiksatorius užsifiksavo.

2.2.2 Šakų kablo išmontavimas:

1. Iš pradžių patraukite fiksatorių ⑦ į viršų.
2. Tada ištraukite šakų kablį ⑤ iš laikiklio ⑥ ant pjovimo galvutės ③.

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Išimkite akumuliatorių.
- Užstumkite apsauginį dėklą ant geležtės.

3.1 Įkrauti akumuliatorių [pav. O1/O2/O3]:



DĖMESIO!

Elektros energijos šaltinio įtampa turi atitikti duomenis ant kroviklio techninių duomenų plokštelės.

- Laikykitės tinklo įtampos.

GARDENA akumulatoriniai šakų genėtuvai, gaminys 14772-55/14774-55/14776-55, pristatomi be akumulatoriaus ir į komplektaciją kroviklis neįeina.

Dėl išmaniojo įkrovimo proceso akumulatoriaus įkrovimo lygis automatiškai atpažįstamas ir priklausomai nuo akumulatoriaus temperatūros ir įtampos įkraunamas optimalia įkrovimo srove.

Dėl to akumuliatorius yra tausojamas ir laikomas kroviklyje visada išlieka visiškai įkrautas.

1. Paspauskite atblokavimo mygtuką ④ ir išimkite akumuliatorių ⑤ iš akumulatoriaus laikiklio ⑥.
2. Įkiškite akumulatoriaus kroviklį ⑦ į tinklo kištukinį lizdą.
3. Užstumkite akumulatoriaus kroviklį ⑦ ant akumulatoriaus ⑤.

Kai akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ⑧ ant kroviklio mirksi žaliai, akumuliatorius yra įkraunamas.

Kai akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ⑧ ant kroviklio šviečia žaliai be perstojo, akumuliatorius yra visiškai įkrautas (įkrovimo trukmė, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

4. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
5. Kai akumuliatorius ⑤ yra visiškai įkrautas, akumuliatorių ⑤ galima atskirti nuo kroviklio ⑦.

3.2 Indikacijos elementų reikšmė:

3.2.1 Indikacija ant kroviklio [pav. O3]:

Mirksintis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ⑧ mirksėjimu.

Pastaba: įkrovimo procesas galimas tik tada, kai akumulatoriaus temperatūra yra leistiname temperatūros intervale, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.



Be perstojo šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ⑧



Be perstojo šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ⑧ rodo, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas arba akumulatoriaus temperatūra yra už leistiną įkrovimo temperatūros intervalo ribų ir todėl negalima įkrauti. Pasiekus leistiną temperatūros intervalą, akumuliatorius yra iš karto įkraunamas.

Be įkišto akumulatoriaus **be perstojo šviečiantis** akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ⑧ rodo, kad kištukas yra įkištas į kištukinį lizdą ir kroviklis parengtas eksploatuoti.

3.2.2 Akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑨ ant gaminio [pav. O4/O1]:

Paleidus gaminį, 5 sekundes yra rodomas akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑨.

| Akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius | Akumulatoriaus įkrovimo lygis |
|--|-------------------------------|
| ⑨, ⑩ ir ⑪ šviečia žaliai | 67 – 100 % įkrauta |
| ⑨ ir ⑩ šviečia žaliai | 34 – 66 % įkrauta |
| ⑨ šviečia žaliai | 11 – 33 % įkrauta |
| ⑨ mirksi žaliai | 0 – 10 % įkrauta |

Jei šviesos diodas ⑨ mirksi žaliai, reikia įkrauti akumuliatorių.

Jei šviečia arba mirksi klaidos šviesos diodas ⑩, žr. 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS.

3.3 Darbinė padėtis [pav. O5]:

→ Viena ranka laikykite šakų genėtuvą už viršutinio suėmimo paviršiaus ⑫, kita ranka – už rankenos ⑬.

3.4 Prailginti teleskopinį vamzdį (tik gaminy 14774/14776) [pav. O6]:

Teleskopinį vamzdį ⑭ galima nuosekliai prailginti iki 40 cm.



PAVOJUS!

Kūno sužalojimai!

Ištraukiant teleskopinį vamzdį, tarp užspaudimo įvorės ir oranžinės veržlės gali būti prispausta ranka, jei tuo metu šakų genėtuvas bus laikomas į viršų.

- Kai ištraukiate teleskopinį vamzdį, laikykite šakų genėtuvą horizontaliai.

1. Atlaisvinkite oranžinę veržlę ⑮.
2. Ištraukite teleskopinį vamzdį ⑭ iki norimo ilgio.
3. Vėl priveržkite oranžinę veržlę ⑮.

3.5 Pjovimo galvutės pavertimas [pav. O7]:

Pjovimo galvutę ⑯ galima nulenkti 20° žingsniais į 4 padėtis nuo 0° iki 60°.

1. Paspauskite lanksto reguliavimo mygtukus ⑰ ir nustatykite pjovimo galvutę ⑯ norimu kampu.
2. Leiskite pjovimo galvutei ⑯ užsifiksuoti norimu kampu.
Įsitikinkite, kad pjovimo galvutė užsifiksavo.

3.6 Šakų genėtuvo paleidimas [pav. O1]:



PAVOJUS!

Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.

- Neapeikite apsauginių įtaisų arba jungiklių.
- Pavyzdžiui, nepriškite paleidimo svirtelės prie rankenos.

3.6.1 Šakų genėtuvo paleidimas:

Gaminyje įrengtas dvigubas saugos įtaisas (paleidimo svirtelė su apsauginiu fiksatoriumi), kuris apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.

1. Į akumulatoriaus laikiklį ⑥ įstatykite akumuliatorių ⑤, kad jis garsiai užsifiksuotų.
2. Praverkite apsauginio dėklo fiksatorių ⑭ ir nuimkite dėklą nuo geležtės.
3. Viena ranka laikykite šakų genėtuvą už viršutinio suėmimo paviršiaus ⑫, kita ranka – už rankenos ⑬.
4. Pastumkite apsauginį fiksatorių ⑩ į priekį ir trumpai patraukite paleidimo svirtelę ⑪ rankenos ⑬ link.
Geležtė užsidaro minimaliai ir tada atsидaro iki galo iniciacijai. Dabar šakų genėtuvas paruoštas darbui.
5. Pastumkite apsauginį fiksatorių ⑩ į priekį ir patraukite paleidimo svirtelę ⑪ link rankenos ⑬.
Šakų genėtuvas užsidaro ir lieka uždarytas, kol atleidžiama paleidimo svirtelė. Tuo metu 5 sekundes yra rodomas akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑨.
6. Atleiskite apsauginį fiksatorių ⑩.

3.6.2 Miego laikmačio funkcija:

Jei šakų genėtuvas 15 minučių buvo nenaudojamas, jis išsijungia. Po to naujai iniciacijai paleidimo svirtelę vėl reikia trumpai patraukti rankenos link.

3.7 Šakų genėtuvo transportavimas:

1. Atleiskite paleidimo svirtelę ⑩.
Šakų genėtuvas sustoja.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Užstumkite apsauginį dėklą ant geležtės.

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Išimkite akumuliatorių.
- Užstumkite apsauginį dėklą ant geležtės.

4.1 Šakų genėtuvo valymas:



PAVOJUS!

Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

- Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).
- Nevalykite su chemikalais, įskaitant benziną arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

1. Nuvalykite šakų genėtuvą drėgna šluoste.
2. Ventiliacijos angas valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).
3. Prireikus išvalykite pjovimo galvutę šepetėliu.

4.2 Akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio valymas:

Prieš prijungiant akumuliatorių prie akumulatoriaus kroviklio, reikia užtikrinti, kad akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio paviršius ir kontaktai būtų švarūs bei sausi.

→ Nenaudokite tekančio vandens.

4.2.1 Akumulatoriaus valymas:

Akumuliatoriui valyti naudoti chemines medžiagas draudžiama.

→ Retkarčiais valykite ventiliacijos angas ir akumulatoriaus kontaktus minkštu, švari ir sausu šepetėliu.

4.2.2 Akumulatoriaus kroviklio valymas:

→ Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.

5. LAIKYMAS

5.1 Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Išimkite akumuliatorių.
2. Užstumkite apsauginį dėklą ant geležtės.
3. Įkraukite akumuliatorių.
4. Išvalykite šakų genėtuvą, akumuliatorių ir kroviklį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
5. Laikykite šakų genėtuvą, akumuliatorių ir akumulatoriaus kroviklį sausoje, uždaroje ir nuo šalnių apsaugotoje vietoje.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Išimkite akumuliatorių.
- Užstumkite apsauginį dėklą ant geležtės.

6.1 Gedimų lentelė:

| Problema | Galima priežastis | Sutrikimo / gedimo pašalinimas |
|---|---|---|
| Nepaspaudžia paleidimo svirtelė | Užstrigusi paleidimo svirtelė. | → Atleiskite paleidimo svirtelę. |
| Šakų genėtuvas nepasileidžia arba sustoja. Šviesos diodas ① mirksi žaliai [pav. 04] | Išsikrovęs akumuliatorius. | → Įkraukite akumuliatorių. |
| Šakų genėtuvas nepasileidžia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas ② mirksi raudonai [pav. 04] | Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų. | → Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra vėl bus nuo 0 °C iki + 35 °C. |
| | Tarp akumulatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės. | → Pašalinkite vandens lašus arba drėgmę sausa šluoste. |
| | Kliūtis blokuoja variklį. | → Pašalinkite kliūtį. |
| Šakų genėtuvas nepasileidžia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas ② mirksi raudonai [pav. 04] | Šakų genėtuvas sugedo. | → Kreipkitės į GARDENA servisą. |
| Šakų genėtuvas nepasileidžia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas ② mirksi raudonai [pav. 04] | Akumuliatorius nėra visiškai įstatytas į akumulatoriaus laikiklį. | → Akumuliatorių visiškai įstatykite į akumulatoriaus laikiklį, kad jis garsiai užsifiksuotų. |
| | Sugedęs akumuliatorius. | → Pakeiskite akumuliatorių. |
| | Šakų genėtuvas sugedo. | → Kreipkitės į GARDENA servisą. |
| Įkrovimo procesas neįmanomas. Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ③ šviečia be perstojo žalia spalva [pav. 03] | Netinkamai į kroviklį įstumtas akumuliatorius. | → Tinkamai įstumkite akumuliatorių į kroviklį. |
| | Nešvarūs akumulatoriaus kontaktai. | → Nuvalykite akumulatoriaus kontaktus (pvz., keletą kartų įstatant ir išimant akumuliatorių. Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių). |
| | Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų. | → Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra vėl bus nuo 0 °C iki + 35 °C. |
| Įkrovimo procesas neįmanomas. Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ③ šviečia be perstojo žalia spalva [pav. 03] | Sugedęs akumuliatorius. | → Pakeiskite akumuliatorių. |
| | Netinkamai įkištas kroviklio tinklo kištukas. | → Visiškai įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą. |
| Sugadinti kištukinis lizdas, maitinimo kabelis arba kroviklis. | | → Patikrinkite tinklo įtampą. Jei reikia, kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą arba GARDENA servisą, kad patikrintų kroviklį. |

PASTABA:

Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

→ Kitų gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

| Šakų genėtuvas | Vienetas | Vertė (gaminys 14772) | Vertė (gaminys 14774) | Vertė (gaminys 14776) |
|---|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Maks. šakų skersmuo | mm | 28 | 28 | 28 |
| Maks. pjūvių kiekis per vieną akumulatoriaus įkrovimą | | | | |
| PBA 18V 2,0Ah W-B | | 400 | 400 | 400 |
| PBA 18V 2,5Ah W-B | | 500 | 500 | 500 |
| PBA 18V 3,0Ah W-B | | 600 | 600 | 600 |
| PBA 18V 4,0Ah W-C | | 800 | 800 | 800 |
| PBA 18V 5,0Ah W-C | | 1000 | 1000 | 1000 |
| PBA 18V 6,0Ah W-C | | 1200 | 1200 | 1200 |
| Teleskopinio vamzdžio ištraukimo sritis | cm | – | 215 – 255 | 320 – 360 |
| Maks. aukštis (ištraukus teleskopinį vamzdį) | cm | 110 | 255 | 360 |
| Svoris (be akumulatoriaus) | kg | 1,9 | 3,4 | 4,1 |

| Šakų genėtuvas | Vienetas | Vertė (gaminys 14772) | Vertė (gaminys 14774) | Vertė (gaminys 14776) |
|---|------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Garso slėgio lygis $L_{PA}^{1)}$ Neapibrėžtis K_{PA} | dB (A) | 65 3 | 63 3 | 57 3 |
| Garso galios lygis $L_{WA}^{2)}$; išmatuotas/garantuotas Neapibrėžtis K_{WA} | dB (A) | 76 / 79 3 | 77 / 80 3 | 77 / 80 3 |
| Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhw}^{1)}$ Neapibrėžtis k_{vhw} | m/s ² | ≤ 2,5 1,5 | ≤ 2,5 1,5 | ≤ 2,5 1,5 |

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ EN IEC 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001/1701



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis, priklausomai nuo to, kaip mašina naudojama. Saugumo sumetimais mašina neturėtų būti dirbtį daugiau kaip 1 valandą be pertraukos.

| Sistemos akumulatorius PBA 18V 2,0Ah W-B | Vienetas | Vertė (gaminys 14902) |
|---|----------|--|
| Akumulatoriaus įtampa | V (DC) | 18 |
| Akumulatoriaus talpa | Ah | 2,0 |
| Elementų (ličio jonų) skaičius | | 5 |
| Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatorių krovikliai | | AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV |
| Akumulatoriaus kroviklis AL 1810 CV P4A | Vienetas | Vertė (gaminys 14900) |
| Tinklo įtampa | V (AC) | 220 – 240 |
| Tinklo dažnis | Hz | 50 – 60 |
| Vardinė galia | W | 26 |
| Akumulatoriaus įkrovimo įtampa | V (DC) | 18 |
| Maks. akumulatoriaus įkrovimo srovė | mA | 1000 |
| Akumulatoriaus įkrovimo trukmė (apie) | | |
| PBA 18V 2,0Ah W-B | min. | 115 |
| PBA 18V 2,5Ah W-B | min. | 136 |
| PBA 18V 4,0Ah W-C | min. | 228 |
| Leistinas įkrovimo temperatūros intervalas | °C | 0 – 35 |
| Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“ | kg | 0,17 |
| Apsaugos klasė | | □ / II |
| Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriai | | PBA 18V |

8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS

| | | |
|---|---|--|
| GARDENA Ilginamasis vamzdis | Skirtas gaminy 14774 prailginti arba kaip atsarginis. | gaminys 14772-20.630.00 Galima įsigyti GARDENA servise |
| GARDENA Apsauginis dėklas „Power+“ akumuliatoriams | Skirtas akumuliatoriams apsaugoti nuo drėgmės. | gaminys 14800-00.600.36 Galima įsigyti GARDENA servise |
| GARDENA Sistemos akumuliatorius P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 | Akumuliatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui. | gaminys 14903 gaminys 14905 |
| GARDENA Akumuliatorius greito krovimo kroviklis AL 1830 CV P4A | Greitai įkrauti GARDENA sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriams PBA 18V..W.. | gaminys 14901 |

9. SERVISAS

Prašom kreiptis adresu, nurodytu pridėtoje garantijos kortelėje.

10. ŠALINIMAS

10.1 Šakų genėtuvo šalinimas

(Pagal Direktyvą 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113):



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitiniėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

10.2 Akumulatoriaus šalinimas:



Akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Li-ion

SVARBU!

1. Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
2. Apsaugokite ličio jonų elementų kontaktus nuo trumpojo jungimo.
3. Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Pruning Lopper / Battery Telescopic Pruning Lopper**

Product type: **EasyCut 110/18V P4A
HighCut 250/18V P4A
HighCut 360/18V P4A**

Article number: **14772
14774
14776**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Designated standards: **EN ISO 12100
EN 62841-1**

Charger:
EN IEC 60335-2-29

UK Importer: **Husqvarna UK Limited
Preston Road
Aycliffe
County Durham
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technical Documentation
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str.40
D-89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed

| | |
|--------------------|----------------------------|
| Art. 14772: | 76 dB(A) / 79 dB(A) |
| Art. 14774: | 77 dB(A) / 80 dB(A) |
| Art. 14776: | 77 dB(A) / 80 dB(A) |

Conformity assessment procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 8**

Ulm, 23.12.2022

Authorised Representative:



Reinhard Pompe
Vice President Products



Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Piedro Noriog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosr.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisoharyan@cloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industrieleize 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Sahiba
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nortech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nortech.com.br
www.nortech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
高世华 (上海) 管理有限公司
3F, Bang Square B,
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520
+57 (1) 703 9522
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montalegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industrieleize 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejvej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: 3761 5757
https://gardeningegypt.com/
hany.masoud@univag.org/

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92235 Gennemilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθήνων 32
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skermmuvogi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alsiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolan
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALLMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
TOO "Ламед"
Russian
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong
Seocho-Gu
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: 247307 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
O'So Ayye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (03)-7734 7997
case@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
info@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyol Gardening Shop
Nami Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@maginonet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824 5828 16
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/ 25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2520252
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albaraaque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013003 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 571185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industrieleize 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Pivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerikampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 438050
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co.,Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Sociétés du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065, Tunisia
www.smamtunisia.com
Soulaymen Majdoub
Soulaymen@smamtunisia.com

Turkey
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Turkey
Phone: (+90) 216 389 39 39
info@dostbahce.com.tr
www.dostbahce.com.tr

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,
Ground floor, A776,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7800 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
AT «Альцест»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл. Києво-Святошинський
р-н, с. Петропавлівська Борщагіка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFAY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
No. 03, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,
Dich Vuong Hau Commune
Cau Giay District, Hanoi
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14772-20 960 01/022
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com